

Der er dog i nogle nærmere opregnede tilfælde adgang for det offentlige til at kræve omkostningerne til tolk eller oversættelse refunderet. F.eks. vil det kunne bestemmes, at udgifterne til oversættelse og tolkning skal afholdes endeligt af parterne efter de almindelige sagsomkostningsregler.

Med henblik på en dansk ratifikation af konventionen er det nødvendigt, at der på retsplejens område gennemføres visse lovændringer. Det foreslås derfor, at der til gennemførelse af konventionens bestemmelser om tolkning m.v. for nordiske statsborgere indsættes et nyt stk. 3 og et nyt stk. 4 i retsplejelovens § 149 om retssproget.

7. Hørte myndigheder m.v.

7.1. *Retsplejerådets udtalelse af 10. december 1984* om ændringer med henblik på at nedbringe berammelsestiderne ved højesteret, har været sendt til høring hos præsidenten for højesteret, præsidenterne for østre og vestre landsret, præsidenten for sø- og handelsretten, præsidenterne for Københavns byret og for retterne i Århus, Odense og Ålborg, Den Danske Dommerforening, Dommerfuldmægtigforeningen, rigsadvokaten, politidirektøren i København, Foreningen af politimestre i Danmark, Politifuldmægtigforeningen, rigspoliti- chefen, Dansk kriminalpolitiforening, Dansk politiforbund, Advokatrådet, Dansk Arbejdsgiverforening, Grosserer-Societetet, Industrirådet, Butikshandelens fællesråd, Håndværksrådet, Assurandør-Societetet, Dansk Organisation af Detailhandelskæder, Den Danske Bankforening, Danmarks Sparekasseforening, Landsorganisationen i Danmark, Handels- og Kontorfunktionærernes Forbund i Danmark, Hovedorganisationen for Arbejdsleder- og tekniske Funktionæreforeninger i Danmark, Teknisk Landsforbund, Foreningen af Arbejdsledere i Danmark, Radiotelegrafistforeningen af 1917, Danmarks Styrmandsforening, Dansk Sø-restaurationsforening, Sømændenes Forbund i Danmark, Dansk Metalarbejderforbund (Metal Søfart) og Specialarbejderforbundet i Danmark.

7.2. *Retshjælpsudvalgets udtalelse af 9. januar 1985* om fri proces i ægteskabssager er sendt til høring hos præsidenterne for østre og vestre landsret, præsidenten for Københavns byret, præsidenterne for retterne i Århus, Odense og Ålborg, Den Danske Dommerforening, Dommerfuldmægtigforeningen, Advokatrådet og Forbrugerrådet.

7.3. Der er indhentet udtalelser over *retsplejerådets lovudkast om behandling af sager om veksl*

og checks m.v. fra præsidenterne for østre og vestre landsret, Københavns byret og retterne i Århus, Odense og Ålborg, Den Danske Dommerforening, Dommerfuldmægtigforeningen, Advokatrådet, Forbrugerrådet, Butikshandelens Fællesråd, Danmarks Automobilforhandlerforening, Danmarks Sparekasseforening, Den Danske Bankforening, Entreprenørforeningen, Grosserer-Societetet, Håndværksrådet, Industrirådet og Provinshandelskammeret.

7.4. Spørgsmålene om ændring af henvisningsordningen vedrørende forbrugersager og om kontorfunktionærernes kompetence har været sendt til høring hos præsidenterne for østre og vestre landsret, Københavns byret og retterne i Århus, Odense og Ålborg, Den Danske Dommerforening, Dommerfuldmægtigforeningen, Politiets og Domstolernes Tjenestemandforening, Dansk Dommer- og Politikontorfunktionærforening og Advokatrådet. Spørgsmålet om henvisningsordningen vedrørende forbrugersager har tillige været sendt til høring hos Forbrugerrådet.

7.5. *Den nordiske sprogkonvention* har været sendt til høring i samtlige ministerier.

8. Økonomiske og administrative konsekvenser

Lovforslaget medfører en række til dels modsatte konsekvenser vedrørende arbejdsmængden inden for justitsvæsenet.

De foreslåede ændringer vedrørende funktionærsager m.v., appel af afgørelser om sagsomkostninger og af visse afgørelser, der træffes af sø- og handelsrettens skifteafdeling, samt vedrørende skriftlig behandling af ankesager må antages samlet at indebære en ikke ubetydelig lettelse af arbejdsbyrden ved højesteret. Disse ændringer vil således medvirke til at nedbringe berammelsestiden ved højesteret.

Ligeledes vil forslaget vedrørende funktionærsager m.v. indebære en vis lettelse af arbejdsmængden i sø- og handelsretten.

For så vidt angår landsretterne vil de omtalte ændringer medføre såvel en lettelse på visse punkter som en vis udvidelse af arbejdsmængden, navnlig ved østre landsret, på grund af forslagene vedrørende funktionærsager m.v. og appel af visse afgørelser truffet af sø- og handelsretten. Samlet vil der imidlertid være tale om en begrænset forøgelse af arbejdsbyrden.

Forslaget om at henlægge funktionærsager til byretterne indebærer en vis forøgelse af arbejds-